

COVID-19 in the media/Coronavirus in den Medien

SRC	TAR
Schutzmasken	face masks
Ministerpräsident	State Minister President
Corona-Krise	COVID-19 crisis
Ausgangsbeschränkung	lockdown
ein systemrelevantes Unternehmen.	essential business
Kurzarbeit	short-time work
Atemschutzmasken	respiratory masks
das Gebot der Stunde	In the needs of time
flache OP-Schutzmasken	flat surgical face masks
die Produktion einstellen	to halt production
existenzgefährdet	threatened
(gesetzliches) Krankengeld	statutory sick pay
Hilfspaket	stimulus package
im Home-Office arbeiten	to work from home, WFH
Ich bin im Home-Office	"I'm working from home."
jdn. beurlauben	to furlough sb
jdn. entlassen/freistellen	to make sb redundant
jmdn./etw. (aus einer schwierigen wirtschaftlichen Lage) retten	to bail sb-sth out
Kurzarbeit	short-time (work)
Soforthilfe	emergency package
Ausgangsbeschränkung	curfew
Ausgangssperre	lockdown
Ausgangssperre	shelter-in-place (US)
Ausnahmezustand	state of emergency
einen Lagerkoller haben/kriegen	to go/be stir-crazy
Einschränkungen	restrictions
Hamsterkäufe	panic-buying
Hamsterkäufe	stockpiling
hamstern	to stockpile
Reduzieren sozialer Kontakte auf ein Minimum	social distancing
Reisebeschränkungen	travel restrictions
sich selbst isolieren	self-isolate
überfordert	overwhelmed
überlastet	overwhelmed
Verunsicherung	uncertainty
zu Hause bleiben	stay home
drinbleiben	stay home
Das Gesundheitssystem ist an seinen Grenzen	the health system is on its knees
Das Gesundheitssystem ist an seinen Grenzen	the health system is at breaking point
anhaltender, trockener Husten	persistent dry cough
Ansteckung	infection
Atemschutzmaske	respiratory mask
Beatmungsgerät	ventilator
das neue Corona-Virus	the novel coronavirus
Desinfektionsmittel	disinfectant
die Ausbreitung des Virus bremsen	curb the spread of the virus
eine flächendeckende Immunisierung der Bevölkerung gegen das Virus	widespread immunization of the population against the virus
Einmalhandschuhe	disposable gloves
Fieber	high temperature
Gesichtsmaske	face mask
Grippe	flu
das chinesische Virus	Kung Flu
Herden-Immunität	herd immunity
hochansteckend	highly infectious
Kratzen im Hals	sore/scratchy throat
Kurzatmigkeit	shortness of breath
Lungenkrankheit Covid-19	respiratory disease Covid-19
Notaufnahme	A&E
Ausbruch	outbreak
Risikogruppen	vulnerable groups
sich anstecken	get infected
sich erholen	to get better
sich verkitteln	don/wear PPE (personal protective equipment)
Todesrate	mortality rate
Genesenen	recovered
KfW-Darlehen	KfW loans
Zahl der Infektion	number of cases
Infektionsfälle	number of cases
7-Tage-Inzidenz	7-day mean cases
durchgeimpft sein	fully vaccinated
Impfdurchbrecher	vaccine breakthrough case
Zwangsquarantäne	forced quarantine
Risikogebiet	red list country
Hochinzidenz-Gebiet	red list country
The Covids plandemic	Die Covids-Plandemie
No Jab. No job	Keine Impfung, keine Arbeit
Work sets you free	Arbeit macht frei
Save lives	Leben retten!
Vaccine passport	Impfpass
Querdenker	Maverick